

羅屋民俗館
Law Uk Folk Museum

中學生用工作紙 – 建議答案

Suggested answers – Work sheet for secondary school students:

1. 這裡的居民以前經常在海邊及樹林斬柴作燃料之用/這裡盛產柴木
Villagers from the area used to collect firewood at the seashore and in the woods/
This area was known to be rich with firewood.
2. 山東濟南
Jinan of Shandong
3. 逃避北方戰亂
To escape from war and persecution in North China
4. – 中國傳統民居，整體設計簡單工整
– 「三間兩廊」／位於中央的廳堂為一間，與兩側共同組成了俗稱「三間過」的基本建築格局
– 廳堂與大門之間設有天井
– 大門是唯一的進出口，門頂建有屋簷
– 屋外有空地俗稱「曬棚」、「禾坪」

- traditional Chinese dwelling / spartan design characterized by simplicity and regularity
- “triple-jian, double-lang”: main hall is the first jian, and this combines with the rooms on either side to form the so-called “triple-jian” building layout
- light well, situated between the front door and the main hall
- front door is the only access of the building and protected by a small roof structure
- open ground in front of Law Uk
5. 荃灣三棟屋村、西貢上窰村、沙頭角鏡蓉書屋
- Sam Tung Uk Village, Tsuen Wan
- Sheung Yiu Village, Sai Kung
- Kang Yung Study Hall, Sha Tau Kok
6. 沒有指定答案，歡迎任何建議。
No suggested answer. All workable proposals are welcome.